

Verzeichnis von Dolmetschern der Freien Universität Bozen für Aufträge bis zu Euro 5.000,00.-
Elenco di interpreti della Libera Università di Bolzano per incarichi fino a un importo di Euro 5.000,00.-

Stand zum/Publicazione elenco al 25.03.2025
 in alphabetischer Reihenfolge/in ordine alfabetico

Name / Bezeichnung	Einschreibung Verzeichnis	Ort	Sprachkombinationen							Fachgebiete
Nominativo / Denominazione	Iscrizione nell'elenco	Località	Combinazioni di lingue							Specializzazione
			DE>IT	IT>DE	DE>EN	EN>DE	IT>EN	EN>IT	andere/altre	
Allegra Stefania	30.05.2022	Taormina	x	x	x	x	x	x	combinazioni con francese, russo, arabo: FR><IT, FR><EN, FR><DE; RU><IT, RU><EN, RU><DE; AR><EN; AR><IT; AR><DE	Qualsiasi argomento, CTU Specialisti ed Esperti Traduttore & Interprete di Commercio Messina n. 346, CTU Specialisti ed Esperti Traduttore & Interprete di Tribunale di Messina n. 85, Perito Traduttore & Interprete di Tribunale di Messina n. 15
Andri Fulvia	27.02.2014	Mogliano Veneto					x	x		Odontoiatria, implantologia, medicina, economia, finanza
Bonani Cristina	28.02.2014	Verona					x	x		Medicina, enologia, energia, trasporti
Brogli Sara Michaela	06.04.2020	Peschiera del Garda	x	x	x	x	x	x		Economia e commercio, pedagogia, psicologia
Bruno Leonora	25.02.2014	Bressanone	x	x		x		x		Politica, economia, letteratura, filosofia, arte, sociologia, medicina, farmacologia, scienze, biologia, informatica, telecomunicazione, astronomia, alimentazione, ecologia, edilizia, etc
Campagnolo Giovanna	18.07.2016	Cittadella	x						NL>IT	cosmesi, agroalimentare, architettura, edilizia, arte, abbigliamento, calzature, legale, meccanico, politiche internazionali
Cerchiari Serena	12.11.2015	Vigodarzere							IT><RUS	Tecnologie, economia, legale
Cinzia Pasquini sas di Pasquini Cinzia & C.	19.02.2018	Rufina	x	x					FR>IT	Sindacati, politica del lavoro, marketing e comunicazione
Cisotto Cristina	21.02.2014	Bolzano	x							Agricoltura, alpe adria, alpinismo, architettura, arredamento, arte, artigianato, assicurazioni, caccia, chimica, cosmetica, commercio internazionale, design, ecologia, Dvd, economia, edilizia, elettronica, enologia, farmacologia, filosofia, fotografia, formazione professionale, gastronomia, illuminotecnica, industria alimentare, iridologia, logistica, marketing, medicina e medicina complementare, merci pericolose, politica, politiche del lavoro, pubblicità, psicologia, risparmio energetico e casa clima, sindacalismo, sistemi qualità, sociologia, sport, telecomunicazioni, teologia, termalismo, toponomastica, turismo, urbanistica, veterinaria, zootecnica
Clò Alberto	17.02.2014	Bolzano	x	x					x	Politica, ambiente, energia, medicina, formazione
Congress Service snc	28.10.2014	Lagundo	x	x	x	x				Recht, Wirtschaft, Technik, Transporte, Politik, Bauwesen, Energie, Banken, Architektur, Naturwissenschaften, EU, Strukturfonds
Coppola Silvia	29.10.2018	Trento					x	x		/
Dalla Preda Monica	18.05.2015	Caldierlo (VR)	x				x	x		Economia, medicina
Declara Elena	03.08.2018	Appiano	x	x						economia, diritto, politica, agricoltura, urbanistica, istruzione
D'Eliso Nicole	23.12.2014	Trieste	x	x					FR><IT	Cooperazione transfrontaliera e internazionale, progettazione europea, fondi strutturali, fondi diretti, rendicontazione progetti, sistemi sanitari, assistenza sanitaria transfrontaliera, formazione e aggiornamento, sostenibilità, energie rinnovabili, accreditamento eventi formativi, cooperazione allo sviluppo, musica, cultura.
Delpero Alan	14.06.2019	Trieste	x							arte, musica, alimentazione, sport
De Poli Anna Maria	14.05.2015	Trento	x				x	x		Medicina, architettura, enologia, agricoltura
Di Stefano, Giuseppe	11.01.2021	Palermo					x	x		Medicina (generale), Scienze, Istruzione, Giuridico, Economia, Turismo, Agricoltura e Ambiente, Relazioni Internazionali, Enologia e Gastronomia, Computer e Software, Videogiochi, App per smartphone e tablet, Musica, Arte, Architettura, Beni Culturali, Religione
Egger Ulrike	28.09.2015	Meran		x	x	x			RUS>DE, BUL>DE	Wirtschaft, Recht, Tunnelbau, Geologie, Europaangelegenheiten
Egger Verena	10.02.2015	Bozen	x	x						Wirtschaft, Umwelt, Soziales, Arbeitsrecht, Architektur
Eloquia Snc			x	x					DE<>ES; FR>IT; IT>FR; ES>IT; IT>ES	Agricoltura, zootecnica, alpeggio, economia e finanza, marketing, storia, mobilità e trasporti, protezione ambientale, energie rinnovabili, flora e fauna alpine, politica, sport, architettura
Gianoli Valentina	12.03.2014	Milano					x	x	FR><IT, ES>IT, FR>EN	Zootecnica, informatica, bancario
Giordani Alessandra	15.07.2020	Trento							FR><IT, EN>FR	Turismo, medicina, vitivinicoltura & enologia, agricoltura, finanza, assicurazioni
Hechenblaikner Sandra	14.01.2019	A - Innsbruck			x	x				/
Huber Claudia	19.09.2019	A - Zirl			x	x				Medizin, Architektur, Technik, Wirtschaft, Tourismus, Sport etc.

Verzeichnis von Dolmetschern der Freien Universität Bozen für Aufträge bis zu Euro 5.000,00.-
Elenco di interpreti della Libera Università di Bolzano per incarichi fino a un importo di Euro 5.000,00.-

Stand zum/Publicazione elenco al 25.03.2025
 in alphabetischer Reihenfolge/in ordine alfabetico

Name / Bezeichnung	Einschreibung Verzeichnis	Ort	Sprachkombinationen							Fachgebiete
Nominativo / Denominazione	Iscrizione nell'elenco	Località	Combinazioni di lingue							Specializzazione
			DE>IT	IT>DE	DE>EN	EN>DE	IT>EN	EN>IT	andere/altre	
Lamberti Ruggero	31.10.2020	Bolzano	x	x				x		Diritto, medicina e filosofia
Lingua Point Srl	11.10.2017	Reggio Emilia							F><EN, IT><F, ES><IT	Giuridico, tecnico, economico-finanziario, medico-scientifico, turistico
Lubin Anna	15.05.2015	Pieve di Soligo (Treviso)					x	x	FR>IT, ES>IT	Medico-scientifico
Mair Natalie	04.10.2019	A - Innsbruck			x	x				Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Technik
Massa Bunt Dott. Mariacristina & C sas	19.08.2014	Brescia	x	x	x	x	x	x		Medicina, finanza, questioni sociali, tecnologia
Muigg Christine	08.06.2023	Innsbruck (A)	x	x	x	x				Umwelt & Nachhaltigkeit, Gesundheit, Tourismus, Kunst & Kultur, Bildung, Soziologie, Politische Bildung, Wirtschaft.
Nardella Antonella	27.03.2018	Bozen	x	x					DE><IT	Recht, Wirtschaft, Tourismus, Sprachwissenschaften
Oberhofer Barbara	12.02.2015	Meran			x	x				Marketing und Werbung, Medizintechnik, Recht, Technik, Tourismus
Pastore Martina	19.02.2014	Bolzano	x	x		x				Psychologie, Medizin, Geschichte
Pella Riccardo	21.03.2014	Castelletto sopra Ticino					x	x	FR><IT, ES>IT, PT>IT	Economia, finanza, medicina, politica, lusso, sociologia, psicologia, scienze
Penazzi Valeria	24.02.2014	Bolzano	x					x	FR>IT, NL>IT	Unione Europea, testi legislativi
Pettoello Diana	18.02.2014	San Donà di Piave	x	x			x	x	FR><IT	Manualistica tecnica, economia, diritto, arte e conservazione, IT, biologia e scienza
Picout Übersetzungs GmbH	29.07.2015	A-Innsbruck			x	x			DE>FR, FR>DE, EN>FR, FR>EN, DE>ES, ES>DE	Recht, Wissenschaft, Medizin, Technik
Platter Judith	22.05.2016	Wien	x	x	x	x			FR>DE	Recht, Tourismus, Wirtschaft, Maschinenbau, Kosmetik
Pradissitto Laura	02.04.2014	Campoformido	x	x	x	x	x	x		Agricoltura, informatica, turismo, medicina, progetti europei, sport, economia, letteratura
Rainer Verena	25.02.2014	Bolzano	x	x		x				Technik (Elektrotechnik, erneuerbare Energie, Bauwesen), Europ. Integration, EU-Fonds, interregionale Zusammenarbeit
Rigoni Franco	05.03.2014	Asiago					x	x		Politiche europee/sociali, marketing/economia
Romano Eleonora	15.11.2016	Innsbruck	x	x					FR>IT, ES>IT	Medizin, Seilbahnen, Internationale Politik, Naturwissenschaften
Schäfer Brigitte	23.05.2014	Treviso	x	x						/
SMILE-Translations Organisation G	27.08.2015	A-Stockerau	x	x	x	x	x	x	beinahe alle Sprachkombinationen	Wirtschaft, Politik, Medizin, etc.
Sorrentino, Gianluca	15.03.2021	Roma	x				x	x	FR>IT	Literatur, Wirtschaft, Kultur, Sprachwissenschaft
Tamanini Silvia	05.08.2014	Trento					x	x		Progetti europei, business, energia
Tarasconi Evelyn	20.03.2014	Eppan	x	x						Recht, Medizin, Technik, Kultur, Bauwesen, Architektur
Telmon M. Antonella	26.03.2014	Bressanone	x	x						Pubblica amministrazione, medicina, costruzioni, trasporti, protezione civile ecc.
Traduzioni STR srl	13.02.2014	Trento	x	x	x	x	x	x	tutte le altre lingue	materie scientifiche, tecniche, giuridiche legali, mediche, sociologiche, etc.
Unterhofer Erika	09.04.2014	Bozen	x	x						Medizin, Urbanistik, Architektur, Gemeindewesen, Umweltschutz, Wirtschaft, Energie, Viehzucht, Unterricht
Volpin, Katja	29.10.2021	Varedo					x	x	ES><IT; ES>EN	commerciale finanziaria, legale e medica
Weise Christine	04.10.2019	Loiano	x	x	x	x			FR>DE	Verwaltung und Management, industrielle Produktion, Wirtschaft, Europarecht, IT, Politikwissenschaft
Zanetti Roberta	12.06.2015	Vittorio Veneto	x				x	x	ES>IT; ES>EN	politiche e programmi dell'Unione Europea
Zanini Kristin	07.10.2014	Rovereto	x	x					FR>DE	Agricoltura, ambiente, architettura, materiali, diritto, assicurazioni, economia, informatica, medicina, sport, politica, sociale, storia e musica, trasporti e comunicazioni, viticoltura, vino

Die Verfahrensverantwortliche / La responsabile di procedimento

Francesca Vaccari

Leiterin der Servicestelle Verwaltungspersonal/Responsabile dell'Ufficio Personale amministrativo